

**Zeitschrift:** GZ in Kontakt : Gehörlosenzeitung für die deutschsprachige Schweiz  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für das Gehörlosenwesen  
**Band:** 88 (1994)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Ein neues Medium hat sich etabliert : 10 Jahre Teletext  
**Autor:** Mosimann, Peter  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-924523>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Ein neues Medium hat sich etabliert**

## **10 Jahre Teletext**

Vor 10 Jahren nahm die Schweizerische Teletext AG mit der Ausstrahlung des deutschsprachigen TXT-Dienstes ihren Betrieb offiziell auf. Rund ein Dutzend «Teletext-Pioniere» erstellten ein Programm, das bescheidene 150 Seiten umfasste. Rasch konnte sich Teletext als neues, eigenständiges und unabhängiges Medium etablieren. Heute ist die Firma mit Sitz in Biel mit ihren über 150 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern das grösste und vielfältigste über Fernsehkanäle operierende Teletext-Unternehmen der Welt. Bereits rund 2,2 Millionen Leser in der Schweiz und ein Vielfaches davon im Ausland rufen die aktuellen Informationen auf ihrem Fernsehgerät ab – kostenlos. Für viele Gehörlose und Hörbehinderte ist das «geschriebene Radio» zu einem unentbehrlichen Dienst geworden.

### **Täglich aktuelle Infos auf über 2400 Seiten**

Die Teletext-Redaktionen in der Seeland-Metropole Biel bearbeiten täglich über 2400 Seiten aktueller Informationen in drei Sprachen aus den Bereichen Politik, Sport, Tourismus, Wetter und Fernsehen bis hin zu Kultur, Lebensberatung und speziellen Service-Leistungen. Ebenso aktuell berichtet Teletext von den wichtigsten Börsenplätzen der Welt und über die Flugdaten und Flugpläne schweizerischer Flughäfen. Für die Satelliten-Sender 3sat (Europa), Europlus (Pay-TV für Teile Nord- und Südamerikas) und TV5 (Europa und Afrika) stellt die Schweizerische Teletext AG eigene TXT-Programme zusammen.

Auch den jüngsten Schweizer TV-Sender S Plus bedient das Bieler Unternehmen mit einem Teletext-Dienst.

#### **TextVision statt langweilige Testbilder**

Als Mittel gegen langweilige Testbilder im Fernsehen bietet Teletext die TextVision an: Während der sendefreien Zeit wird ein aus TXT-Daten aufbereitetes Videobild uncodiert ausgestrahlt. Diese Entwicklung von der SRG und TXT wird inzwischen von verschiedenen TV-Stationen in ganz Europa eingesetzt.

#### **10 Jahre Teletext-Untertitelung**

Ebenfalls 10 Jahre alt ist die Teletext-Untertitelung, die den Gehörlosen und Hörbehinderten den Zugang zum Medium Fernsehen erst ermöglicht hat. Die Untertitelung von Fernsehsendungen ist sehr personalintensiv. Hinter einem zweistündigen Film stecken in der Regel 60 Arbeitsstunden.

Die Möglichkeiten im Teletext-Bereich sind noch lange nicht ausgeschöpft. Noch in diesem Jahr werden interaktive Spiele über Teletext angeboten. Beim Wissensspield «Live-Quiz» können mehrere Nutzer gleichzeitig über das Telefon gegeneinander antreten und Preise gewinnen. Eine weitere Möglichkeit ist die verschlüsselte TXT-Übertragung, die eine adressierbare Verteilung beliebiger Informationen erlaubt. Auch Blinde und Sehbehinderte können Teletext nutzen. Die Ingenieurschule Biel hat ein Gerät entwickelt, das TXT-Seiten vorlesen kann.

Peter Mosimann,  
Leiter Zentrale Dienste



Gion Linder (links) und Peter Mosimann informieren regelmässig in der GZ über Aktivitäten und Neuerungen bei der Teletext AG.



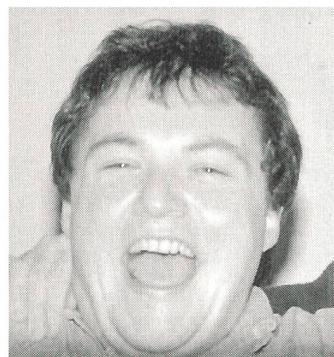
**Gehörlosen-Verein Solothurn**

## **3. Solothurner Saujass**

Diesmal kamen 36 Teilnehmer zum 3. Solothurner Saujass am 23. Januar 1994 in Solothurn. Darunter sind sechs Frauen, und fünf kamen aus der Suisse romande. Bis zum Schluss blieb es spannend. Erstaunlicherweise kennen die Westschweizer unser bekanntes «unte ufe und obe abe» fast nicht. Umso überraschender feierten die Westschweizer den ersten Platz. Geiser Christophe aus Lignières erspielte den ersten Rang und nahm den 6,3 kg schweren Festschinken nach Hause. Die erste Frau, Schumacher Hilde (85jährig), ist auf dem 8. Platz zu finden.

Der 4. Solothurner Saujass findet am 21. Januar 1995 statt. Alle Jassfreunde bitte dieses Datum reservieren.

Jassgruss: Turtschi Marcel



Der glückliche Gewinner des 3. Saujasses in Solothurn: Christophe Geiser.

16. Geisser Paul, Bremgarten, 2996
17. Turtschi Merja, Walliswil b. W., 2967
18. Vonlanthen Patrice, Cheyres, 2943
19. Williner Cyril, Grächen, 2934
20. Glarner Bruno (2 x Match), Leuzigen, 2928
20. Bieri Werner, Künten, 2928
22. Rey Bruno, Belp, 2916
23. Bieri Luzia, Künten, 2908
24. Léchot Jean-Pierre, Malleray, 2891
25. Zehnder Fritz, Kehrsatz, 2883
26. Gaudin Marc, Fribourg, 2871
27. Wüthrich Peter, Langenthal, 2808
28. Oppliger Fritz, Oberburg, 2798
29. Steinmann Sabine, Ittigen, 2795
30. Weber Michael, Bern-Bümpliz, 2768
31. Möri Ernst, Lyss, 2755
32. Haldemann Kurt, Niederwangen, 2752
33. Straumann Ruth, Kloten, 2677
34. Schaad Urs, Bellach, 2593
35. Cuennet Daniel, Villars, 2350
36. Lüscher Fritz, Grenchen, 2290

### **Resultate**

1. Geiser Christophe, Lignerès, 3467 Punkte
2. Ledermann Thomas, Münsingen, 3389
3. Fiechter Fritz, Niederönz, 3307
4. Straumann Peter, Kloten, 3259
5. Buser Hans, Niedererlinsbach, 3252
6. Sommer Hans (4 x Match), Solothurn, 3250
6. Willi Andreas (3 x Match), Rüfenacht, 3250
8. Schumacher Hilde, Bern, 3218
9. Teutsch Rudolf, Nidau, 3148
10. Koster Alois, Scherzenbach, 3134
11. Koster Maria, Scherzenbach 3040
12. Siegfried Jakob, Belp, 3036
13. Murkowsky Reinhold, Bern, 3028
14. Liechti Max, Ittigen, 3014
15. Kyburz Rolf, Zollikofen, 3010

### **Tag der Gehörlosen 1994**

Ia/ In der letzten GZ haben wir bereits über die Vorarbeiten für den Tag der Gehörlosen berichtet. Leider haben wir eine unklare Adresse angegeben. Wir danken für Ihr Verständnis. Die richtige Anschrift lautet:

Tag der Gehörlosen  
Postfach 101  
3122 Kehrsatz  
Fax 031 / 961 12 86